

ESPACE CULTUREL
LA TRAVERSE

AVOIR LA TÊTE DANS LES NUAGES



2016

LE BOURGET-DU-LAC MUSIQUE COMÉDIE THÉÂTRE HUMOUR JEUNE PUBLIC

2017





LE MOT DU MAIRE | Marie-Pierre François



Dans un contexte budgétaire très contraint, la Commune du Bourget-du-Lac a fait le choix de continuer à vous permettre *d'avoir la tête dans les nuages* comme le clame le slogan qui accompagne notre nouveau visuel ; vous offrir la possibilité de venir rêver, découvrir, frémir, rire, vous indigner, partager, regretter, dénoncer, vous réjouir, savourer... Tout ce que les artistes ont à dire sur le monde, sur ses aberrations mais aussi sur ce qui, fort heureusement, le rend vivable et exaltant à vivre, l'amour, l'amitié, la création, la culture... Faire le choix de préserver la culture c'est aussi faire le choix de résister aux obscurantismes qui nous menacent. Je vous souhaite à tous une belle saison culturelle, remplie d'émotions à partager, soyez nombreux et résistez !

LE MOT DE LA CHARGÉE DE PROGRAMMATION | Nadine Belly

Les théâtres ne sont pas à l'abri du monde et les artistes perçoivent avec une acuité souvent exacerbée les tourments, les drames et les comédies des sociétés. À période troublée, spectacles forts, engagés qui dénoncent pour ne jamais revivre. En cette saison donc, des périodes sombres de notre histoire récente seront abordées avec des spectacles (*Swing Heil, le Tour de Valse, Adolf Cohen*) qui vous toucheront et vous séduiront par les performances de leurs comédiens.

L'espoir, l'altérité, la tolérance, la liberté triompheront au terme de ces spectacles, tout comme l'amour et l'amitié qui seront, cette saison, au cœur de joyeuses comédies (*Jackpot, le Chaman et moi, les Pleureuses, Phone tag, Énorme*).

La musique sera présente et éclectique : de Beethoven à la musique tzigane en passant par les chansons swing des années 30 au jazz vocal, avec des incursions dans la musique pop rock, (*Alice and the Alphamen et Let 's dance face B...*)

Théâtre musical à nouveau avec un éblouissant *Bourgeois gentilhomme* et le destin extraordinaire d'Yves Montand, *Ivo Livi*, de l'Italie ouvrière des années 20 à Broadway en passant par l'URSS et Saint-Germain des Prés !

Deux rendez-vous avec deux humoristes de talent, le très irrévéréncieux et iconoclaste Christophe Alévêque et l'inclassable Narcisse pour un spectacle OVNI humour/musique et numérique !

Vous retrouvez cette saison les rencontres conviviales initiées l'an dernier autour de la musique, *l'Heure de la musique au Prieuré* et êtes conviés à 3 nouveaux rendez-vous au Prieuré autour de la lecture de textes de théâtre, une expérience à ne pas manquer ! Je vous souhaite une excellente saison.

NOUVEAUTÉS

ACHETER SES BILLETS EN LIGNE

Chacun peut désormais acheter ses billets pour les spectacles de la saison de l'Espace culturel La Traverse en ligne sur le site : www.aixlesbains-spectacles.com L'ensemble de la billetterie est également disponible sur les points de vente de l'Office de Tourisme d'Aix-les-Bains et toujours au Bourget-du-Lac.

FESTIVAL AVIGNON OFF : TARIF RÉDUIT

Un nouveau partenariat a été noué avec le Festival Avignon OFF. Ainsi, **les détenteurs de la carte Avignon OFF 2016 bénéficieront du tarif réduit** pour l'ensemble des spectacles de la saison (hors tarif unique et spectacles en partenariat).



© Pierre-Anoine Baillon



JEUDI 22, VEN. 23 ET SAMEDI 24 SEPT. 20:00

Tournoi International d'Improvisation Théâtrale

Comme chaque année en début de saison culturelle, la scène de l'Espace culturel La Traverse est investie par une trentaine de comédiens qui vont confronter leur talent et capacité d'improvisation lors du Tournoi International d'Improvisation Théâtrale organisé par le Théâtre d'Improvisation Théâtrale de Chambéry et de Savoie (TICS) et la MJC de Chambéry. Pour cette nouvelle édition, le thème reste une surprise ! Elle sera à nouveau résolument internationale puisque seront réunies sous les projecteurs cette année : la sélection belge, la sélection italienne, une équipe suisse, une équipe française invitée et bien sûr le TICS de Chambéry.

Pour ce grand rendez-vous de rentrée, le public choisira à l'issue des différentes improvisations, l'équipe qui lui semblera la meilleure.

L'ENSEMBLE DES ÉQUIPES JOUERA TOUS LES SOIRS

Le jeudi et le vendredi, phase de poules sous forme de relais, le samedi, petite finale pour les trois dernières équipes des poules et grande finale pour déterminer le gagnant du tournoi. Plus de trente comédiens sur scène durant trois soirées, dans la complicité et la convivialité.

TARIF UNIQUE 9€ pour une soirée

POSSIBILITÉ DE RESTAURATION RAPIDE SUR PLACE

Les autres rendez-vous avec l'improvisation

SAM. 28 JAN. 20:30

Meurtre à la Traverse

9^e édition d'un spectacle d'improvisation théâtrale qui met en scène six comédiens du TICS. Six nouveaux personnages se retrouveront sur la scène de l'Espace culturel La Traverse, mêlés de près ou de loin à un crime qui va être commis sous vos yeux et dont vous devrez découvrir le coupable.

Au public de mener l'enquête, en orientant l'histoire. Tous les scénarios sont possibles !

TARIF UNIQUE 6€

SAM. 08 AVRIL 20:30

Poney club

Une île déserte ? Un hôpital ? Un poney club ? Une prostituée ? Un médecin ? Une chèvre ? Les comédiens ignorent quels personnages ils incarneront et où !!

Les pistes c'est vous, cher public, qui les proposerez. L'histoire se crée intégralement sous vos yeux, sans canevas prédéfini !

Venez découvrir jusqu'où nous emmènera cette seule et unique improvisation de la soirée.

TARIF UNIQUE 6€



Quartet Magie tzigane

La musique tzigane a influencé des générations de compositeurs, Liszt, Brahms, Ravel et bien d'autres..., musique d'une valeur esthétique devenue permanente et universelle, elle en devient classique d'une certaine manière. Elle reste chargée d'émotions et s'adresse au public, en toute simplicité.

C'est auprès des musiciens d'Europe Centrale que William Garcin, très tôt fasciné par la musique tzigane, en acquiert les finesses et en est devenu l'un des illustres représentants. Avec son quartet créé en 1979, il entraîne le public à travers des thèmes langoureux ou des rythmes endiablés, des Balkans à l'Empire Ottoman.

Venez découvrir sur la scène de l'Espace culturel La Traverse un programme rayonnant, généreux, virtuose et partager toutes les émotions que véhicule ce répertoire passionné !

AVEC William Garcin (violon),
Bernard Madrennes (contre-
basse), Pascal Perrier (piano),
Jérémy Vannerau (accordéon)

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€
Tarif réduit 13€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie 5€

VENDREDI 30 SEPTEMBRE 20:30



© Mairie du Bourget-du-Lac

Apéro artistique

Rencontre entre l'Art et la Science

La matière dans tous ses états !

Le temps d'une soirée, vivez une expérience artistique, scientifique et culinaire mouvementée, au cœur du vivant et à la croisée de l'Art et de la Science.

Un moment insolite à l'occasion duquel le public aura «Matières» à découvrir et expérimenter les croisements possibles et inattendus entre Art, Technologie et Science du vivant. Au programme : mini ateliers pratiques (ou d'expérimentation), performances pluridisciplinaires mouvementées, discussion avec des artistes curieux de sciences et de technologies et des scientifiques à la fibre artistique, puis échanges autour de nourritures et gourmandises terrestres...

MODÉRATEUR Christine Prato

CONTRIBUTION Amal Chabli directeur de recherche au CEA LITEN

MUSIQUE EN LIVE Bertrand Blessing

DANSEURS Compagnie Gambit

DIRECTION ARTISTIQUE Dominique Guilhaudin

TARIF UNIQUE 8€

Réservation impérative,
jauge limitée à 120 places



COLLATION comprise
dans le tarif d'entrée

MARDI 11 OCTOBRE 19:30



Jackpot

Un couple et leur meilleur ami jouent au loto régulièrement. Et voilà qu'un jour c'est le Jackpot ! Ils gagnent 30 millions d'euros ! Sauf que celui chargé de valider la grille a totalement oublié de le faire !

Osera-t'il leur annoncer ? Surtout quand la machine à rêve s'emballa et que l'amour s'en mêle. Avoir des numéros fétiches c'est bien, ne pas oublier de les jouer c'est mieux. Et le rêve s'écroule en quelques secondes !

Mais le spectacle ne fait que commencer et cette comédie, autour d'une thématique qui suscite bien des fantasmes, va se dérouler tambour battant. L'amour vient pimenter l'histoire et les rebondissements vont se succéder à un rythme effréné !

Humour, suspens et situations rocambolesques alternent dans cette comédie pour le plus grand plaisir du public !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*Une très agréable comédie. **Télérama***

*Jamais pièce n'aura eu autant de rebondissements... même chez Feydeau ! **Pariscope***

*Une pièce pleine de trouvailles surprenantes ! **Direct Matin***

DE Clément Naslin,
Rémi Viallet

AVEC Laetitia Bisch,
Clément Naslin, Rémi Viallet

TARIFS CATÉGORIE B

Tarif normal 21€

Tarif réduit 17€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie 5€

**VOUS AUSSI
REMPORTEZ LE JACKPOT
EN REMPLISSANT UN BULLETIN
À L'ENTRÉE DE LA SALLE !**

Un tirage au sort à la fin du spectacle désignera l'heureux gagnant d'un cadeau encore mystérieux !

VENDEDI 14 OCTOBRE 20:30



© Yannick Perrin

Les pleureuses

L'histoire se déroule dans un cimetière, lieu en principe interdit au rire, ce qui en fait évidemment le réceptacle idéal au fou-rire. Et les pleureuses réussissent à transformer une situation à priori tragique en une comédie hilarante. Ce spectacle a été lauréat en 2012 du fonds SACD Humour.

Une femme vient se recueillir sur la tombe de son mari, Nestor et rencontre l'une de ses maîtresses, assez excentrique et férue d'astrologie.

Cette rencontre inattendue va être le prétexte à règlements de compte, bilans, sarcasmes et supputations diverses... Tout va dégénérer, comme si tous les éléments s'étaient rassemblés pour former un cyclone aussi inattendu que dévastateur.

Les Pleureuses tiennent salon sur la tombe du défunt, laissant libre cours à des divagations immorales et hors de contrôle...

Un duo de comédiennes explosif, un texte drôle et intelligent, des dialogues incisifs et décalés, une mise en scène ingénieuse, vous embarqueront dans un univers qui oscille entre absurdité, loufoquerie et émotions.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Plébiscitée par Edouard Baer, cette comédie déjantée au ton juste et à l'humour noir et cinglant est portée par deux comédiennes extraordinaires. Femmes actuelles

Un bijou de spectacle écrit et mis en scène par Pierre-Louis Lanier de la compagnie Alfonse. Vosges matin

Salle comble au Rabelais où Les Pleureuses ont entraîné les spectateurs dans un tourbillon d'humour noir. Décapant ! Le Dauphiné Libéré

COMPAGNIE Alfonse

DE ET MISE EN SCÈNE
Pierre-Louis Lanier

AVEC Alexandra Carlioz,
Stéphanie Doche

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€

Tarif réduit 13€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie 5€

MERCREDI 09 NOV. 20:30



© Cie Les Amis de Franck Nogent

Partage de théâtre au Prieuré

Le Prieuré est le lieu idéal pour faire se rencontrer, découvrir et échanger des artistes et le public lors de moments conviviaux et informels.

Les amateurs de théâtre et curieux d'en comprendre les coulisses seront conviés cette saison à se réunir autour de la lecture de textes de théâtre.

La Compagnie Les Amis de Franck Nogent se propose en effet de faire découvrir des textes et des auteurs. Ce sera là l'occasion d'être au plus près des acteurs, de respirer avec eux et d'imaginer le spectacle au rythme des dialogues et des indications scéniques...

Il n'y aura rien d'autre que l'essentiel du théâtre : des acteurs, un texte, du public. Pas de lumières, pas de bande-son, pas d'effets : rien que ce trio magique.

Une lecture théâtrale est en somme un rendez-vous unique, la quintessence du théâtre. Venez découvrir des textes connus et moins connus !

ANIMÉ PAR Jean-Cyril Vadi,
auteur et metteur en scène

LIEU Salle du Réfectoire,
Le Prieuré

TARIF UNIQUE 4€

LUNDI 14 NOVEMBRE 19:30

LUNDI 16 JANVIER 19:30

LUNDI 03 AVRIL 19:30



© DR

L'heure de la Musique *au Prieuré*

Vous avez apprécié la saison dernière les *Heures de la musique au Prieuré*, au cours desquelles Yannick Cordou, musicien et chef de chœur, s'est attaché, avec des musiciens et chanteurs complices, à vous donner les clés pour mieux comprendre la musique. Ces rencontres conviviales sont reconduites lors de la saison 2016-2017 autour des thèmes suivants :

JEUDI 17 NOVEMBRE 2016 - 19:30

Conférence en musique *Les différentes formes de la musique* : sonate, menuet, symphonie...

JEUDI 04 MAI 2017 - 19:30

Conférence en musique *Une petite histoire de la musique* : baroque, classique, romantique...

ANIMÉ PAR Yannick Cordou

LIEU Salle du Réfectoire,
Le Prieuré

TARIF UNIQUE 4€

Thé, infusions, spéculos offerts

JEUDI 17 NOVEMBRE 19:30
JEUDI 04 MAI 19:30



Molière par elle-même

Une universitaire spécialiste du 17^e siècle entame une conférence sur le plus populaire des dramaturges français : Molière. L'exposé débute avec le sérieux qui convient. Mais contre toute attente, un étrange dédoublement se produit : un homme qui maîtrise le sujet mieux encore se met à parler par sa bouche. Une joute verbale surréaliste s'engage dans laquelle la conférencière tente de faire bonne figure et de continuer, malgré la présence de cet encombrant importun qui lui coupe sans cesse la parole.

Quand Molière raconte sa vie, son œuvre et son époque à travers le corps d'une comédienne du 21^e siècle, forcément ça dérape... et c'est drôle !

Ne manquez pas cette comédie dans laquelle tour à tour désopilant, fantasque et nostalgique, Jean-Baptiste Poquelin partage son illustre passé avec les spectateurs et cette oratrice qui tente de marquer son territoire et poursuivre malgré tout.

DE Françoise Thyron

AVEC Sophie Assante

MISE EN SCÈNE Denis Michel

TARIFS HORS CATÉGORIE

Séance tout public :
Tarif normal 12€
Tarif réduit 8€

Billetterie : 06 68 01 80 28
lesgensdepassage@laposte.net

COLLÈGES + LYCÉES

JEUDI 17 NOVEMBRE 14:30

TOUT PUBLIC

VENDREDI 18 NOVEMBRE 20:30





© Pailhagès

Le chaman et moi

L'HISTOIRE : Une femme mariée, la quarantaine, ne parvient pas à avoir d'enfant. Son couple s'épuise dans cette quête de maternité. Jusqu'au jour où elle apprend l'existence, au fin fond de l'Amazonie, d'un chaman qui pourrait l'aider.

Débuté alors un long voyage vers des terres reculées et souvent inhospitalières, en compagnie d'un guide local surprenant. De nombreuses péripéties le jalonnent, des rencontres inattendues, de belles découvertes et surtout, au terme de ce voyage initiatique, la redécouverte de soi-même.

Amateurs de *Tintin*, *Indiana Jones*, *L'homme de Rio*, *Jack chasseur de fauves*, vous adorerez cette comédie !

Considérant une question sérieuse, Sophie Forte parvient à nous faire rire tout au bord de l'émotion. Les répliques fusent telles les fléchettes des indiens, les fous rires s'enchaînent en cascade. Entourée de deux formidables acolytes, Sophie Forte invite les spectateurs à un voyage dans la jungle amazonienne dont les scènes et péripéties plus drôles les unes que les autres défilent à toute allure.

Inscrivez-vous pour le prochain départ !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*Sans temps mort ni fausse note, à la croisée des chemins entre le théâtre de boulevard, dont il reprend le meilleur du comique de situation et du cinéma tellement la mise en scène invite au voyage, Éric Bouvron réalise une nouvelle fois la prouesse de créer un univers merveilleusement coloré avec trois fois rien sur scène. **Le Point***

La mise en scène d'Éric Bouvron est inventive, délicate... intelligente, en fait ! Sophie Forte, dégage un maximum d'énergie - elle est déterminée et embarque tout le monde, les spectateurs compris, dans sa pirogue. C'est assurément gai, enlevé, un beau moment de théâtre pour tout âge.

La Marseillaise

DE Sophie Forte

MISE EN SCÈNE Eric Bouvron

AVEC Sophie Forte,
Didier Constant,
Philippe Martz

TARIFS CATÉGORIE A

Tarif normal 30€

Tarif réduit 26€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie 5€

JEUDI 24 NOVEMBRE 20:30



© Théâtre du Maquis

L'écran de fumée

Le cabaret du mensonge heureux

Imaginons un monde sans mensonges, un monde où l'on ne pourrait dire que la vérité ! Cela fait froid dans le dos ! Si l'on aimait tant que cela la vérité, pourquoi irait-on au cinéma, au théâtre ? Pourquoi lirait-on des romans ?

Faire l'éloge de la vérité, c'est se condamner à la mélancolie tant est rare l'objet de nos louanges. En revanche, faire l'éloge du mensonge, c'est se fabriquer de nombreuses et éternelles joies car la matière ne manque pas !

L'écran de fumée proposé par les comédiens de la Troupe du Maquis entrainera le public dans un spectacle jubilatoire qui tourbillonne dans la ronde entraînante et joyeuse du mensonge érigé en vérité.

Vous découvrirez notamment, Adam révélant l'origine du monde, Jeanne d'Arc révélant le secret de ses voix, la vérité sur la crise, sur les scandales de l'évasion fiscale, les dessous d'une célèbre émission politique et bien d'autres révélations extraordinaires ! Et passerez une soirée **véritablement** étonnante !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Avec L'Écran de Fumée, la Compagnie du Maquis n'a rien perdu de sa gouaille, encore moins du vent de résistance qui l'anime. La Marseillaise Rythmé, envolé, percutant. La Provence

L'Écran de fumée, cabaret loufoque et surréaliste, dans lequel chansons, sketches, moments musicaux, apartés avec le public vantent le mensonge heureux dans un joyeux et truculent spectacle ! César.fr

DE ET MISE EN SCÈNE

Pierre Béziers
Théâtre du Maquis

AVEC Pierre-Yves Bernard,
Jeanne Béziers, Martin
Bézier, Pierre Bézier, Anne
Decis, Florence Hautier

TARIFS CATÉGORIE B

Tarif normal 21€
Tarif réduit 17€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie 5€

VENDEDI 02 DÉC. 20:30



© Jacques Combe

Adolf Cohen

L'HISTOIRE : Adolf Cohen n'a pas de chance, sa vie n'est pas un long fleuve tranquille ! Petit petit enfant juif choyé par sa mère, la 2^{ème} Guerre Mondiale le contraint à se cacher. Il est recueilli par Marcelle, coquette, un peu bête mais très brave et catholique. Elle le fait baptiser et, quelques années plus tard, l'encourage à devenir prêtre. Avec la fin de la guerre, Adolf peut redevenir ce qu'il était, un jeune homme juif. Son histoire inspire des journalistes et Adolf devient une des petites stars de la grande époque de Montparnasse, pas loin de Sartre et Vian.

Finalement, il décide de partir vivre en Israël, y rencontre l'amour de sa vie, une musulmane palestinienne et y devient député pour œuvrer à la réconciliation des peuples israéliens et palestiniens.

Trajectoire de vie extraordinaire, retournement du destin... tout cela raconté et joué avec humour et énormément de talent par les deux comédiens !

C'est une pièce où l'on rit, s'indigne, tremble. *Adolf Cohen* est un hymne d'espérance, un hymne humaniste qui résonne particulièrement fort dans notre actualité et montre avec humour - c'est nécessaire - un chemin d'Espoir et de Paix.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*Adolf Cohen a le mérite d'éclairer nos lanternes sur la nature humaine avec humour et émotion. **Le Monde***

Quant à l'interprétation remarquable des comédiens, c'est du talent à l'état pur. Le tout est une magnifique et bouleversante leçon de tolérance merveilleusement orchestrée par Nicole et Jacques Rosner.

Sortir à Paris

DE Jean-Loup Horwitz

MISE EN SCÈNE Jacques Rosner

AVEC Isabelle De Botton,
Jean-Loup Horwitz

TARIFS CATÉGORIE B

Tarif normal 21€

Tarif réduit 17€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie 5€

JEUDI 08 DÉCEMBRE 20:30



Concert de Noël

Le Bourget-du-Lac fête Noël

Le groupe haut-savoyard, Feelings a cappella, neuf chanteurs passionnés par le chant et la polyphonie, vous invite à savourer les chants de Noël traditionnels français, qui font partie de la mémoire collective, *Douce nuit, Les anges dans nos campagnes, Noël blanc...*, seront également au programme d'émouvants negro-spirituals, des chants orthodoxes...

Feelings a cappella, fera retrouver les émotions d'enfance avec les chants de Noël. Un beau voyage musical en cadeau de Noël avant l'heure...

Noël 2016 au Bourget-du-Lac, ce sera également :

- des **contes de Noël** offerts aux enfants et aux familles le samedi 17 décembre à 15h et 16h30 à l'Espace culturel La Traverse (dès 4 ans, réservations impératives)
- le **Marché de Noël** organisé au Prieuré les samedi 17 et dimanche 18 décembre, de 10h à 18h, qui rassemblera une quarantaine d'exposants

Venez tous savourer l'esprit de Noël au Bourget-du-lac !



ENSEMBLE Feelings a capella

LIEU Église Saint-Laurent,
Le Bourget-du-Lac

ENTRÉE LIBRE

SAMEDI 17 DÉCEMBRE 20:30



Orchestre d'Harmonie *de l'Union Musicale de la Motte-Servolex*

Chaque année, l'Orchestre d'Harmonie de l'Union Musicale de la Motte-Servolex, ensemble instrumental composé de bois, cuivres et percussions, vient se produire en concert au Bourget-du-Lac.

Orchestre d'harmonie composé d'instruments à vent, percussions, auxquels on peut rajouter des contrebasses à cordes, l'Union Musicale regroupe des amateurs au sens noble du terme et s'emploie à faire connaître le répertoire propre aux orchestres d'harmonie par le biais de concerts à La Motte-Servolex, dans le département de la Savoie, à Paris, en Italie et en Allemagne.

DIRECTION Laurent Célisse

ENTRÉE LIBRE

DIMANCHE 08 JANVIER 17:00



© la Team Rocket Compagnie

Ivo Livi

Ou le destin d'Yves Montand

L'HISTOIRE : En 1921, un an avant l'arrivée au pouvoir de Mussolini, naît en Toscane, dans une famille de paysans, Ivo Livi.

Des quartiers mal famés de Marseille aux studios hollywoodiens, des chantiers de la jeunesse aux théâtres de Broadway, des réunions du parti communiste français aux dîners avec Kroutchev en Union Soviétique ou bien encore avec Kennedy aux États-Unis, comment un fils d'immigré communiste italien va devenir un artiste majeur et le témoin des grands moments de l'histoire du 20^e siècle ?

Comment, alors que tout s'y oppose, le petit Ivo Livi, porté par le destin, deviendra le grand Yves Montand ?

Les comédiens/chanteurs/musiciens de la Team Rocket Compagnie redonneront vie à cette histoire extraordinaire, celle d'un migrant passionné par le cinéma et la chanson qui, devient un artiste hors norme, adulé sur les scènes du monde entier.

Ivo Livi, un spectacle total, théâtral, musical, plein d'humour et d'émotion !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

La Team Rocket Compagnie, une mise en scène efficace et tonique au service d'une épopée hors du commun, bref un vrai régal pour les yeux, les oreilles et le moral. Courez-y, vous ne serez vraiment pas déçus. La Provence

Ce spectacle est un dépaysement total, à la fois sensible, touchant et plein de vitalité, d'énergie communicative, le répertoire musical qui appartient à notre patrimoine, est interprété de très belle manière et l'on se laisse à nouveau charmer ! Vaucluse matin

DE ET MISE EN SCÈNE

Cristos Mitropoulos,
Ali Bougheraba,
La Team Rocket Compagnie

AVEC Camille Favre-Bulle,
Ali Bougheraba, Benjamin
Faletto, Cristos Mitropoulos,
Olivier Selac

TARIFS CATÉGORIE A

Tarif normal 30€
Tarif réduit 26€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie 5€

JEUDI 19 JANVIER 20:30



Swing Heil

L'HISTOIRE : L'Allemagne en 1938, avant le début de la Seconde Guerre Mondiale, l'Allemagne dans laquelle appartenir aux jeunesses hitlériennes n'est pas encore obligatoire... Et une partie de la jeunesse allemande est encore insouciante, découvre et adore cette musique américaine détestée des nazi - le swing -, passe des nuits entières dans des dancings et ne se sent pas vraiment concernée par les événements politiques. Jusqu'au jour où elle est contrainte de prendre position : l'adhésion aux jeunesses hitlériennes devient obligatoire. Il faut choisir : collaborer en étant fidèle à sa patrie, ou se révolter au péril de sa vie. Le régime totalitaire condamne en effet violemment les swingueurs et réprime ce mouvement.

Swing Heil, c'est l'histoire de ces jeunes qui, même s'ils n'ont pas commis de véritables actes héroïques, ont décidé de célébrer la vie en écoutant cette musique, en se rassemblant pour discuter et danser ! Cette jeunesse trouve un écho aujourd'hui dans de nombreuses jeunesses du monde qui se battent pour arracher leur liberté.

Swing Heil est un spectacle plein de rythme, d'énergie musicale et vitale, avec deux comédiens/musiciens qui réalisent une magnifique performance et proposent un voyage poignant.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*L'énergie musicale est emmenée par deux comédiens dont un qui joue du saxophone avec brio. Et l'autre incarne plusieurs personnages à la fois avec le même talent. Le public se laisse facilement emporter par le rythme des joueurs et une mise en scène très efficace. **Vaucluse matin***

*Le message est fort et l'émotion immanente emplit l'espace. **La Provence***
Le texte de Romuald Borys est très fort, sans concessions et touche le public au plus profond. www.theatrorama.com

DE ET MISE EN SCÈNE

Romuald Borys

AVEC Bastien Lecomte,
Olivier Defays

TARIFS CATÉGORIE B

Tarif normal 21€

Tarif réduit 17€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie 5€

JEUDI 26 JANVIER 20:30



© Les Musiciens du Marais

L'Empereur

Concert symphonique - Ludwig Van Beethoven

L'orchestre symphonique les Musiciens des Marais, composé d'une cinquantaine de musiciens, bien connu des savoyards, vous invite cette année à un programme « très 1^{er} Empire ». Ce concert entièrement consacré à Beethoven est en effet placé sous le signe de l'Empereur, c'est le nom qui fut attribué au 5^{ème} concerto pour piano de ce grand compositeur germanique à l'époque de sa création. Cette pièce majeure du répertoire sera interprétée par la pianiste Isabelle Oehmichen, 1^{er} prix du concours international Milosz Magin (1989) et lauréate de la fondation Cziffra (1993). Les Musiciens des Marais auront le plaisir d'accompagner de nouveau cette grande artiste qui avait ravi le public savoyard en 2014.

Un autre empereur sera à l'affiche de ce concert, Bonaparte, mais plutôt par défaut. Beethoven qui lui avait en effet initialement dédié sa 3^{ème} symphonie, fit volte-face à l'annonce de son couronnement comme empereur. Il raya sa dédicace et intitula en définitive sa symphonie *Eroica*. Par ses dimensions et son style, la 3^{ème} de Beethoven fait éclater les cadres de la symphonie classique.

Un grand concert symphonique dédié à l'immense compositeur Beethoven, à ne pas manquer !

AVEC

Les musiciens des Marais,
Isabelle Oehmichen (soliste),
Denis Gormand (direction)

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€
Tarif réduit 13€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie 5€

SAMEDI 04 FÉVRIER 20:30



© Artkane Asylum

Les Swingirls

Les Swingirls c'est d'abord trois musiciennes. Trois musiciennes qui chantent comme elles respirent, qui s'accompagnent aux instruments, qui jouent la comédie, aiment raconter des histoires et faire danser, qui n'aiment rien tant qu'allumer des étoiles dans les yeux de leur public.

Sorties tout droit de la France de la Libération, elles font revivre de mille façons l'esprit du jazz popularisé après-guerre : compositions originales en français au style vintage ; reprises de chansons françaises d'hier (les Sœurs Etienne) ou d'aujourd'hui (mais cuisinées à l'ancienne... Mylène Farmer ou Patricia Kaas reliftées !) ; standards américains des Andrews Sisters ou des Barber Shop ; tubes de Michael Jackson ou Madonna à la sauce des années 40.

Chanteuses, instrumentistes et comédiennes, *les Swingirls* embarquent leur public dans un spectacle vitaminé, une musique et un charme délicieusement rétro.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Les trois chanteuses ont enthousiasmé le public avec leurs reprises de vieilles chansons américaines et actuelles à la manière des années 30.

Le Dauphiné libéré

Irrésistiblement swing : du swing à trois voix parallèles, c'est le charme délicieusement rétro des Swingirls, qui font plonger le public à l'époque des Andrew Sisters. Les affiches de Grenoble

DE ET AVEC

Marianne Girard
(guitare et chant),
Caroline Ruelle (accordéon,
percussions et chant),
Violaine Soulier
(violon et chant)

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€
Tarif réduit 13€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie 5€

JEUDI 09 FÉVRIER 20:30



© Thierry Galuchet

Narcisse

Cliquez sur j'aime

Musicien, vidéaste, poète, champion de France de slam en 2013, Narcisse jongle avec les mots, étonne, touche, fait rire et grincer des dents. Ses textes tout à la fois corrosifs et tendres font le procès d'un monde qui oublie l'humain. Ils s'interrogent sur les réseaux sociaux où tous les jours défilent des [j'aime], mais jamais un [je t'aime]. Sous son air imperturbable, Narcisse interagit comme par magie avec les images projetées sur scène et va jusqu'à s'introduire dans les téléphones des spectateurs, via une application à télécharger à l'entrée du spectacle.

Artiste inclassable, Narcisse réunit différentes formes d'art et de technologies pour mieux magnétiser son public et l'emmener là où il n'est jamais allé... de l'autre côté du miroir ! Munissez-vous de votre téléphone portable et pour une fois au théâtre, laissez-le allumé !

DE ET AVEC Narcisse

VOIX, MUSIQUE, VIDÉO ET MISE EN SCÈNE Narcisse

MISE EN SCÈNE Gérard Diggelmann

MUSICIEN Pierre Gilardoni

VIDÉO Halfones

COPRODUCTION Théâtre Benno Besson (Suisse)

TARIFS HORS CATÉGORIE

Tarif normal 15€

Tarif réduit 11€

Tarif - moins de 16 ans 7€

Billetterie : 04 79 65 17 70

culture@mairie-

lamotteservolex.fr

SAMEDI 11 FÉVRIER 20:30





© Philippe Guerrillot

Le Bourgeois gentilhomme

Le Bourgeois Gentilhomme est une comédie sur le désir d'apprendre. Elle pose la question de l'éducation au goût, que l'on dénie à Monsieur Jourdain. Celui-ci souhaite devenir autre que ce qu'il est, il se veut un esprit libre et souhaite se sublimer par la culture et l'art. Il veut fuir son quotidien pour découvrir et intégrer ce qui lui est extérieur : des nobles de la Cour au grand Mamamouchi.

Aujourd'hui il n'y a plus ni bourgeois, ni gentilshommes et cependant Monsieur Jourdain est aussi vrai qu'au temps de Molière. Sa vanité a changé d'objet, mais au fond elle est restée la même. Et c'est précisément parce que nous le connaissons tous, que *Le Bourgeois gentilhomme* est l'une des pièces qui est encore la plus appréciée de Molière. Ce *Bourgeois gentilhomme* est une pièce musicale : Amnon Beham, compositeur de la compagnie, revisite le genre de la Comédie Ballet avec des musiques qui accompagneront les actions et les situations, à la manière du cinéma.

Venez sans hésiter redécouvrir le *Bourgeois gentilhomme*, dans cette mise en scène très inventive et joyeuse.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Réjouissant ! Isabelle Starkier entraîne sa troupe dans une mise en scène virevoltante, chantante, ébouriffante ! Si vos enfants sont allergiques au théâtre classique, ce spectacle est la potion qu'il vous faut ! France Inter, Sur une précédente mise en scène d'une autre pièce de Molière, Monsieur De Pourceaugnac

DE Molière

MISE EN SCÈNE Isabelle Starkier

AVEC Léonore Chais, Daniel Jean, Pierre-Yves Le Louarn, Isabelle Starkier, distribution en cours de finalisation

TARIFS CATÉGORIE A

Tarif normal 30€
 Tarif réduit 26€
 Tarif - de 26 ans 8€
 Étudiants Université de Savoie 5€

JEUDI 16 FÉVRIER 20:30



© Pauline Collombet

Alice and the Alphamen

Alice and the Alphamen, ce sont quatre musiciens composant les pétales de cette drôle de fleur musicale à la croisée du trip hop, de la pop, du rock avec une touche d'électronique. **Bienvenue dans l'univers d'*Alice and the Alphamen* !**

Alice, Lilith et Flower dialoguent à l'intérieur d'un même corps et habitent sur une planète appelée «Alphamen». En quête d'unité et en conscience du monde qui les entoure, elles se questionnent...

Musique introspective mais énergie extravertie, Alice pianote et chante sa folie douce entourée de ses Alphamen. Un bouquet de sentiments dans un univers fantasque entre drôlerie sombre et vertiges plaisants.

Dès les premières notes, le public s'envole. Les rythmiques se suivent mais ne se ressemblent pas. Trip hop léché, rock endiablé, électro appuyée, les tempos s'accordent avec les jeux de claviers et de guitares... Sans oublier les accompagnements virtuels acoustiques ou électroniques ! Seraient-ce les Alphamen qui jouent depuis un autre monde ? Il est courant de dire que la musique sur scène emmène en voyage. Alice pilote mais aime les virages secs. On s'accroche pendant les envolées lyriques et vocales, on se repose sur les mélodies apaisantes, on retient son souffle... Jusqu'à, jusqu'à, jusqu'à... Une heure et 15 minutes d'apnée, quatre musiciens, trois personnages fictifs et le public ne font qu'un !

AUTEUR - COMPOSITEUR Delphine Polet

ARRANGEURS Delphine Polet, Stéphane Viard

CHORÉGRAPHE Lyli Gauthier **COSTUMES** Christel Pédelaborde

INTERPRÈTES Delphine Polet (chant et clavier), Stéphane Viard (guitare, clavier et chant), Richard Lledo (batterie et machine), Reno Laporte (basse, clavier et chant)

TARIFS HORS CATÉGORIE

Plein tarif et carte Malraux 10€
Tarif réduit 6€

Billetterie :
Office de Tourisme
du Bourget-du-Lac
04 79 25 01 99
ou
Espace Malraux
Chambéry
04 79 85 55 43

MERCREDI 08 MARS 20:30





© JCB Subjectif

Le tour de valse

Adapté d'un chef d'œuvre incontournable de la BD contemporaine, ce spectacle innovant mêle la bande dessinée projetée et la musique live.

À travers le destin brisé d'une famille ordinaire emportée dans les méandres de l'Histoire, le scénariste Denis Lapière et le dessinateur Ruben Pellejero signent un récit particulièrement poignant et dressent le portrait sensible et juste d'une femme courageuse, prête à tout pour retrouver son mari dans l'URSS post-Goulag. Les camps de travail, la délation, la compassion, la manipulation, la résistance et la force de l'amour... autant de thèmes dévoilés dans un spectacle fort et plein de vie.

Tony Canton et Jean-Pierre Caporossi, compositeurs et passionnés de bande dessinée tournent les pages de ce magnifique album et illustrent musicalement le climat dramatique de l'époque stalinienne en même temps que l'épopée incroyable de cette épouse et mère de famille qui remue des montagnes pour retrouver son mari et entretenir la flamme familiale avec ses enfants.

Spectacle inclassable dans la forme, rare dans l'émotion, c'est un récit exceptionnel et bouleversant !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

Un bijou divin en musique. La Voix du Nord

C'est un spectacle fort en émotions. Dès l'introduction, la musique nous captive, avec ses sons lancinants et surprenants. Puis les dessins de Pellejero nous prennent aux tripes... La République du Centre

D'APRÈS la BD de Ruben Pellejeroet et Denis Lapière

AVEC Tony Canton, Jean-Pierre Caporossi

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€

Tarif réduit 13€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie 5€

VENREDI 10 MARS 20:30



Phone Tag

L'HISTOIRE : Donald et Christy s'aiment. Elle vit à Londres, lui à New-York. Il décide de lui faire une surprise et s'envole vers l'Angleterre pour passer le week-end avec elle. Malheureusement, elle a précisément choisi le même moment pour le rejoindre... De cette situation découle un véritable enchaînement de catastrophes, de quiproquos et de rendez-vous manqués qu'Israël Horovitz s'amuse à orchestrer avec sa virtuosité habituelle.

Les comédiens se transforment et utilisent tous les moyens à leur portée pour incarner, à eux cinq, toute une galerie de personnages. La pièce se déroule au temps des répondeurs téléphoniques : le spectateur assiste, toujours avec une longueur d'avance, au ballet des messages que se laissent les protagonistes et rit de les voir se chercher, se croiser, se manquer et enfin se retrouver !

Une pièce jubilatoire, virevoltante et pleine d'humour !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*Un rythme endiablé. C'est inventif, drôle et pour le moins original. L'ensemble est servi par une troupe particulièrement talentueuse. **Reg'Arts***

*Une adaptation trépidante d'un texte d'Israël Horovitz. La pièce fait office de joyeux délire parfaitement orchestré et mené tambour battant par des comédiens hilarants ! Ne manquez pas cette comédie réjouissante ! **Théâtre.com***

*Les comédiens ont une aura et un charisme dignes des plus grands noms du théâtre, leur jeu est précis, fouillé, minutieux. Un régal ! **La Marseillaise***

DE Israël Horovitz

MISE EN SCÈNE Adrienne Ollé

AVEC Compagnie Des Aléas
Pierre-Édouard Bellanca,
Laura Chetrit,
Pierre Khosand,
Arnaud Perron,
Léa-Marie Saint-Germain

TARIFS CATÉGORIE B

Tarif normal 21€

Tarif réduit 17€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie 5€

JEUDI 16 MARS 20:30



© Xavier Cantat

Ça ira mieux demain Christophe Alévêque

Dans *Ça ira mieux demain*, Christophe Alévêque se fait Don Quichotte et s'attaque à tous les sujets d'actualités. Il les lamine dans une revue de presse actualisée chaque jour. Il part en campagne et s'en prend à l'éducation et aux ados. Il pointe la génération des jeunes, des «tranquille, t'inquiète», ces résignés qui opposent une tiédeur béate aux vieux énervés dans son genre. Il s'attaque au reste du monde, la crise, l'opposition, le gouvernement, les pluies abusives, le réchauffement et la malbouffe. Dans un délire d'optimisme, il en est sûr, les forces de l'esprit l'emporteront. Et puis il doute... Humoriste, clown dérisoire ou missionnaire ? De temps en temps, pour se calmer, il se met au piano.

Christophe Alévêque signe là l'un de ses spectacles les plus personnels où l'on retrouve son humour caustique, qui n'épargne personne mais révèle également une profonde sensibilité et générosité. Un spectacle roboratif !

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*Le ton Alévêque : tendre et corrosif. **Le Monde***

*Il déclenche des rires francs (...). Le comique possède un vrai sens de la formule. **L'Express***

*Un grand moment de rock"n roll. **Le Parisien***

*Toujours drôle et percutant, il manie parfaitement l'art de la feinte et du contre-pied. Un spectacle désopilant, instructif. **Télérama***

DE ET AVEC

Christophe Alévêque

GUITARE Francky Mermillod

TARIFS HORS CATÉGORIE

Tarif normal 35€

Tarif réduit 28€

Tarif - de 26 ans 8€

Étudiants Université de Savoie 5€

JEUDI 23 MARS 20:30



© 2014 production

Énorme

Énorme, une comédie romantique de l'Américain Neil Labute, où quatre jeunes et talentueux comédiens s'emparent d'une histoire d'amour particulière entre une fille en surpoids et un jeune cadre dynamique.

Thomas, un jeune employé urbain qui cumule les relations amoureuses sans lendemain, découvre cette problématique lorsqu'il tombe fou amoureux d'Hélène, une jeune femme brillante, drôle, sexy mais qui présente la particularité d'être «appétissante», sinon plus.

Coup de foudre, le jeune couple débute une belle histoire d'amour. Sauf que Thomas a quelques difficultés à assumer cette relation dans son milieu professionnel. Combien de propos désobligeants devra-t'il entendre avant de prendre la défense de la femme qu'il aime ? Contraint de se justifier devant ses collègues, sera-t'il prêt à assumer ?

Le défi est de taille : mettre à bas le diktat des apparences et du qu'en-dira-t-on pour se concentrer sur l'essentiel, l'amour. Comme face à n'importe quelle discrimination, Thomas se heurte donc aux préjugés, au conformisme, au poids de la société... qui constituent finalement une oppression insidieuse.

Venez découvrir cette comédie attachante à l'écriture ciselée, à la fois tendre et méchante, drôle et émouvante.

LES ÉCHOS DE LA PRESSE

*Marie-Pascale Osterrieth et Charlotte Gaccio ont gardé toute la force du texte original, avec peut-être un peu moins de méchanceté et un peu plus d'émotion. Elles ont su parfaitement transformer cette pièce américaine en une jolie comédie française. (...) Chaque membre du quatuor joue parfaitement sa partition. **Froggy's delight***

DE Neil Labute

MISE EN SCÈNE

Marie-Pascale Osterrieth,
Charlotte Gaccio

AVEC Charlotte Gaccio,
Julie De Bona, Bertrand
Usclat, Thomas Lempire

TARIFS CATÉGORIE A

Tarif normal 30€
Tarif réduit 26€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie 5€

VENDREDI 31 MARS 20:30



Let's dance - face B

Suzanne, à un tournant de sa vie, croise la route d'un groupe de musiciens, interprètes du répertoire de David Bowie et qui sillonne les routes de France pour une tournée. Entre eux se noue une drôle d'amitié, une rencontre qui pourrait bien les changer et leur faire voir la vie autrement. Avec Suzanne, le public pénètre dans les coulisses des répétitions et des concerts.

On entrouvre la porte de la caravane, lieu de confiance, de souvenirs et d'humeurs... Ils y rêveront, riront, s'aimeront, se déchireront, se perdront et se retrouveront !

Ce spectacle, mêlant comédie, musique et chant, raconte l'histoire de ces personnages, loin de chez eux et devant partager le quotidien d'une tournée, une parenthèse dans leur vie.

À cette occasion, les musiciens revisiteront notamment les tubes du légendaire David Bowie : *Let's Dance*, *China Girl*, *Space Oddity*, ... Des accords de guitare, des mélodies simples et entêtantes et le rythme de la basse s'uniront pour faire redécouvrir au public l'incroyable univers musical de cet artiste hors du commun.

Cette fiction musicale tendre et fantaisiste est écrite et pour une caravane, deux musiciens et deux chanteurs... on y croisera Suzanne et David Bowie... juste pour un soir.

AVEC Emmanuelle Amiell,
Marc Balmand, Erwan Flageul,
Daniel Martin et Marie Neichel

CO-PRODUCTION

Cie les 7 familles, Cie Intermezzo et Cie l'Escabeau

TARIFS CATÉGORIE C

Tarif normal 16€
Tarif réduit 13€
Tarif - de 26 ans 8€
Étudiants Université de Savoie 5€

JEUDI 13 AVRIL 20:30

MUSIQUE - CONCERT

LUNDI 10 OCT 14:00

*Orchestre des
Pays de Savoie
Élèves au concert
Musique de films*

Nicolas Chalvin, chef de l'Orchestre des Pays de Savoie, propose un voyage où le public reconnaitra certainement, parmi les œuvres choisies, les grands thèmes qui ont illustré les chefs-d'œuvre du cinéma.

ACCÈS RÉSERVÉ, INFORMATION ET INSCRIPTIONS
auprès de l'Orchestre des Pays de Savoie, 04 79 33 84 79

THÉÂTRE

MAR. 22 NOV. 14:00

Jacqueline Jacqueline



© Béatrice Calfien

Un monde loufoque et drôle, où liberté d'esprit et imagination folle sont au rendez-vous. Dans ce conte transparait l'amour d'un père pour sa fille. Ionesco écrit pour retrouver le merveilleux de l'enfance au-delà du quotidien, la joie au-delà du drame, la fraîcheur au-delà de la dureté de la vie. Un spectacle drôle et poétique pour se rappeler que l'imagination est sans limite, accessible à tous et libre de droit.

D'APRÈS les contes 1.2.3.4. d'Eugène Ionesco
PAR le Collectif Al Fonce en coproduction avec la Compagnie l'Envolante Production
AVEC Marie Aubert, Loïc Bardirot

TARIF UNIQUE 5€

SPECTACLES JEUNE PUBLIC



THÉÂTRE

MAR. 28 MARS 14:00

Sa majesté le roi cul nu

Les habits neufs de l'empereur racontent l'histoire d'un roi qui n'a de souci que de sa vêtture et adore se montrer devant ses sujets dans ses nouveaux habits. Ce roi néglige toutes les affaires du royaume et on dit de lui qu'il «siège dans sa garde-robe». Arrivent au royaume deux escrocs qui se prétendent tisserands, se vantent d'être capables de tisser la plus belle étoffe du monde possédant une étonnante propriété : les vêtements confectionnés avec cette étoffe seraient invisibles aux yeux de ceux qui ne convenaient pas à leurs fonctions ou qui étaient simplement idiots.

D'APRÈS le conte d'Andersen, *les Habits neufs de l'Empereur*
MISE EN SCÈNE Stéphanie Migliorini
AVEC Amandine Meunerand, Stéphanie Migliorini

TARIF UNIQUE 5€



© Jean Nèrom et Yocot.com

RÉSIDENCES ARTISTIQUES ET ACTION CULTURELLE

DURANT LA SAISON CULTURELLE

La création d'un spectacle suppose que les compagnies puissent, en amont, travailler les différentes étapes de ce processus, de la lecture à la mise en scène en passant par la technique, l'Espace culturel La Traverse accueille donc chaque saison des compagnies professionnelles de théâtre, danse et musique.

Sont ainsi mis à la disposition des artistes le plateau en ordre de marche et les ressources techniques du lieu.

Durant la saison 2016-2017, l'Espace culturel La Traverse accueillera ainsi :

LA COMPAGNIE LES AMIS DE FRANCK NOGENT
du 12 au 15 septembre 2016

LA COMPAGNIE INDIGO
du 17 au 22 octobre 2016 pour le spectacle
Des territoires, entre montagnes et Méditerranée

LA COMPAGNIE PRIVIET THÉÂTRE
du 24 au 31 octobre 2016 - Sortie de résidence publique
le mercredi 02 novembre 2016 à 20h30
Création du spectacle *Euh...* Objet théâtral burlesque onirique et surréaliste narrant les aventures de Jérôme, substitut animateur d'une conférence dont il ignore l'objet

LA COMPAGNIE LES GENS DE PASSAGE
du 14 au 18 novembre 2016 pour la création de la
pièce de *Molière par elle-même*

LA COMPAGNIE HAOUKAFÉLA
du 02 au 06 janvier 2017 pour la création du spectacle
Qui dirige le monde ?

LA COMPAGNIE ALICE AND THE ALPHAMEN
du 27 février au 7 mars 2017 pour la création du spectacle
Alice and the Alphamen

Durant ces résidences, les artistes ouvrent certaines de leurs répétitions au public, qui découvre ainsi les différentes étapes, facettes de la « fabrication » d'un spectacle. Aussi soyez curieux et profitez de ces moments de rencontres privilégiés après lesquels vous n'aborderiez plus tout à fait de la même manière les spectacles. Afin d'être informé des dates et horaires, consultez le site : www.espaceculturellatrasverse.fr ou faites-vous connaître par mail : agrau@lebourgetdulac.fr

EUH...

CAUSERIE EN FORME
DE COQ-A-L'ÂNERIES
VISUELLES ET VERBALES
POUR UN CONFÉRENCE
PERDU DANS SES FICHES



© Isabelle Fournier

DURANT LES VOIX DU PRIEURÉ

La Commune du Bourget-du-Lac est le premier partenaire de cette manifestation, qui promeut depuis sa création en 2003, la découverte et la pratique de la musique vocale d'aujourd'hui. De nombreuses résidences artistiques sont accueillies lors de chaque édition du festival et permettent ainsi au public d'assister à la création des concerts, souvent en présence des compositeurs. De nombreuses actions de formation des publics sont également mises en œuvre chaque année en amont du festival, à destination des scolaires, des élèves d'écoles de musique et des chorales amateurs.

Les Voix du Prieuré 2017 se dérouleront du 08 au 22 mai, les informations sont à retrouver sur le site : www.voixduprieure.fr

L'association les Voix du Prieuré offre également la possibilité à ses adhérents de rejoindre des commissions thématiques et de participer ainsi concrètement à la préparation et au déroulement du festival.



© Mairie du Bourget-du-Lac

LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

DE NOMBREUSES ANIMATIONS AUTOUR DU LIVRE ORGANISÉES TOUTE L'ANNÉE !

APÉRO LECTURE

En toute convivialité, venez partager vos coups de cœurs littéraires et rechercher des idées de lecture un jeudi par mois à la bibliothèque municipale, de 18h à 19h30.

L'HEURE DU CONTE - SOIRÉES PYJAMAS

Un mercredi par mois hors vacances scolaires, les enfants sont invités à venir écouter les histoires et récits racontés par des conteurs professionnels. Le calendrier est à découvrir sur le site de la Commune du Bourget-du-Lac, www.lebourgetdulac.fr
Des soirées pyjamas seront également organisées le mardi à 18h durant l'année scolaire.

LES AUTRES ANIMATIONS PONCTUELLES

LA SEMAINE DU GOUT : La bibliothèque s'associe chaque année à cette manifestation nationale. Un après-midi Contes autour de cette thématique accueillera petits et grands au Prieuré le mercredi 19 octobre 2016.

NOËL : Un atelier de fabrication de décorations de Noël se déroulera à la Bibliothèque. La lecture de Contes de Noël sera également proposée aux petits et à leurs familles à l'Espace culturel La Traverse samedi 17 décembre 2016 à 15h.

UN SERVICE À DESTINATION DES ÂÎNÉS : LE PORTAGE DE LIVRES À DOMICILE

Ce portage à domicile a lieu tous les dix jours, l'inscription est à effectuer auprès de la bibliothèque ou du CCAS du Bourget-du-Lac.

FORMATIONS PREMIERS PAS MULTIMÉDI@

Il n'y a pas d'âge pour découvrir l'ordinateur et apprendre à surfer sur le net ! À la bibliothèque municipale, des formations individuelles vous sont proposées. Sur RDV le mardi de 16h à 17h30, le jeudi de 9h à 11h.

Les formations, gratuites, sont réservées aux personnes inscrites à la bibliothèque municipale.



Horaires et dates de la bibliothèque :

www.lebourgetdulac.fr

04 79 25 22 52 - bibliotheque@lebourgetdulac.fr

LE PATRIMOINE HISTORIQUE DU BOURGET-DU-LAC



La Commune du Bourget-du-Lac, propriétaire du Prieuré, des jardins, de l'Église Saint-Laurent et du Château de Thomas II, classés monuments historiques, s'attache à rendre accessible et à faire découvrir son remarquable patrimoine architectural et culturel.

LE CHÂTEAU DE THOMAS II ET SES MARAIS

Découverte d'un patrimoine historique, architectural, environnemental et naturel remarquable

LES VISITES GUIDÉES DE L'ÉGLISE SAINT-LAURENT ET DU PRIEURÉ

Renseignements/Réservations :

Office de Tourisme du Bourget-du-Lac

04 79 25 01 99 - office.tourisme@lebourgetdulac.fr

EXPOSITIONS D'ART PLASTIQUE

Le Prieuré, lieu patrimonial chargé d'histoire, est également un lieu d'intense vie culturelle qui accueille durant l'année des expositions d'arts plastiques et d'art contemporain.

Seront notamment accueillies

- du 15 au 18 juillet une exposition de peinture abstraite et figurative et sculpture de l'artiste Jean-Pierre Chinal
- du 12 au 21 août une exposition organisée par l'association Arts et Création

LES JOURNÉES EURO- PÉENNES DU PATRIMOINE

La Commune s'associe chaque année, en collaboration étroite avec l'association les Amis du Prieuré et du Patrimoine et l'association les Guides au fil de l'eau, à cette manifestation nationale qui permet d'ouvrir aux visites des lieux historiques et patrimoniaux. En 2016, ces journées se dérouleront les 17 et 18 septembre. Le programme détaillé des visites et animations proposées au Bourget-du-Lac sera à découvrir sur le site :

www.lebourgetdulac.fr.



LES RENDEZ-VOUS AUX JARDINS

Le premier week-end de juin est devenu pour tous les amateurs de jardins un moment fort placé sous le signe de la découverte et de l'échange. La Commune s'associe chaque année à cette manifestation en proposant dans les jardins du Prieuré, en lien avec les associations locales, visites et animations diverses.

RDU DES ASSOCIATIONS CULTURELLES

CINÉMA

L'association Agora propose, en partenariat avec Cinébus, des séances de cinéma tous les mardis à 18h et 20h30 dans la salle Cinélac au Bourget-du-Lac. Retrouvez le programme sur le site : www.cinebus.fr. Durant l'été, deux séances de cinéma en plein air, Cinétoilés, sont proposées gratuitement au public sur la plage municipale : en 2016, ces séances se dérouleront le 12 juillet et le 09 août à 22h30.

LES CONCERTS D'ÉTÉ : LES CLASSIQUES DU PRIEURÉ

Chaque été, l'association chambérienne *Un soir à l'Opéra* organise, dans le cloître du Prieuré, des concerts où se produisent, sur un répertoire de musique classique, de jeunes musiciens professionnels récompensés lors de concours internationaux.

En 2016, venez découvrir ces jeunes talents à 20h30, les **vendredis 12, 19 et 26 août** (Repli en cas de pluie dans l'Église Saint-Laurent)

Réservations : Office de tourisme du Bourget-du-Lac
04 79 25 01 99 office.tourisme@lebourgetdulac.fr

LES AMIS DU PRIEURÉ ET DU PATRIMOINE

De nombreuses animations sont organisées tout au long de l'année par cette association qui s'attache inlassablement à faire découvrir et à promouvoir le Bourget-du-Lac, particulièrement dans sa dimension patrimoniale et culturelle.

DU 9 AU 11 DÉCEMBRE 2016

12^E SALON DES MINÉRAUX, FOSSILES ET GEMMES

À l'Espace culturel La Traverse, de 9h30 à 19h

Expositions, ateliers, conférence

L'ASSOCIATION DE THÉÂTRE ET RECHERCHE UNIVERSITAIRE DE CHAMBÉRY (TRUC)

Dans le cadre du partenariat avec l'Université de Savoie, la scène de l'Espace culturel La Traverse accueillera le **jeudi 06 avril 2017** une pièce de théâtre mise en scène par un professionnel et jouée par la troupe de comédiens amateurs du TRUC.

INFORMATIONS PRATIQUES

L'ÉQUIPE

PROGRAMMATION - ADMINISTRATION : Nadine Belly
04 79 25 29 65 - nbelly@lebourgetdulac.fr
Licences d'entrepreneur de spectacles :
1-142496 et 3-142497

COMMUNICATION - ACCUEIL ARTISTES / PUBLICS : Anaïs Grau
04 79 25 29 65 - agrau@lebourgetdulac.fr

COORDINATION LOGISTIQUE : Sophie Aubert
04 79 26 12 01 - saubert@lebourgetdulac.fr

TECHNICIEN : Hassan Charaï - 06 70 74 36 72

DESIGN GRAPHIQUE : Lise Batsalle - www.lisebatsalle.com

BILLETTERIE - RÉSERVATION ET ACHAT DES PLACES

OFFICE DE TOURISME DU BOURGET-DU-LAC
04 79 25 01 99 - office.tourisme@lebourgetdulac.fr
Horaires d'accueil : du lundi au vendredi de 9h à 12h
et de 14h à 18h et samedi de 9h à 12h

OFFICE DE TOURISME D'AIX-LES-BAINS
Place Maurice Mollard -73100 Aix-les-Bains
04 79 88 68 00 - www.aixlesbains-spectacles.com

ADHÉRENTS SAVOIE VACANCES TOURISME CHAMBÉRY
04 79 96 30 73 - contact@savoievacancestourisme.asso.fr

LES SOIRS DE SPECTACLE

Une demi-heure avant le début du spectacle, les places réservées mais non réglées seront remises en vente. À partir de 20h30, les retardataires seront placés au fond de la salle par le 1^{er} niveau. Les billets non utilisés ne sont ni remboursés, ni échangés.

Si le spectacle est interrompu au delà de la moitié de sa durée, les billets ne seront pas remboursés. Par respect des artistes et du public, il est impératif de respecter les horaires des spectacles et d'éteindre les téléphones portables.

Les photos avec ou sans flash et les enregistrements sonores sont formellement interdits.

ABONNEMENTS

Les abonnés bénéficient de places réservées.

ABONNEMENT 5 À 7 SPECTACLES¹ :

- 25% SUR LE TARIF NORMAL

dont le spectacle au choix *Adolf Cohen* ou *Ivo Livi*
(* à l'exclusion des spectacles à tarif unique et des spectacles organisés en partenariat)

ABONNEMENT À PARTIR DE 8 SPECTACLES :

- 30% SUR LE TARIF NORMAL

dont le spectacle au choix *Adolf Cohen* ou *Ivo Livi*

SOUSCRIPTION DES ABONNEMENTS

Formulaire intégré à la présente plaquette, téléchargeable sur le site internet de l'Espace culturel La Traverse www.espaceculturellatraverse ou à retirer auprès de la Mairie du Bourget-du-Lac (7 rue des Ecoles - 73370 le Bourget-du-Lac). Les abonnements sont nominatifs et doivent être réglés en espèces, par carte bancaire ou par chèque libellé à l'ordre du Trésor Public. Les spectacles et les distributions ne sont pas contractuels. La direction se réserve le droit de les modifier sans que cela entraîne le remboursement des places.

PARRAINAGE

Tout nouvel abonné (non abonné depuis 3 ans) permet à l'abonné qui le parraine de bénéficier d'une invitation à un spectacle de son choix, non compris dans son propre abonnement.

TARIFS PARTICULIERS

- Enfant de moins de 7 ans : gratuité
- Moins de 26 ans (sur présentation d'un justificatif) : 8€
- Étudiants de l'Université de Savoie (sur présentation d'un justificatif) : 5€
- Demandeurs d'emploi et personnes relevant du RMI (sur présentation d'un justificatif) : tarif réduit
- Détenteur de la carte Avignon OFF (sur présentation d'un justificatif) : Tarif réduit
- Pour les personnes en grande précarité, un partenariat spécifique a été mis en place avec le relais Savoie de Cultures du Cœur et les Restaurants du Cœur.



COLLECTIVITÉS - GROUPES - SCOLAIRES

Pour tout renseignement relatif à des conditions particulières qui pourraient être éventuellement consenties, merci de prendre contact au 04 79 25 29 65

SAISON CULTURELLE 2016 2017

ESPACE CULTUREL LA TRAVERSE



Nom Prénom

Adresse

CP Ville

Tél. Email @

ABONNEMENT

DE 5 À 7 SPECTACLES dont le spectacle au choix *Adolf Cohen* ou *Ivo Livi*
25% DE RÉDUCTION sur le tarif normal des spectacles choisis dans l'abonnement

8 SPECTACLES ET PLUS dont le spectacle au choix *Adolf Cohen* ou *Ivo Livi*
30% DE RÉDUCTION sur le tarif normal des spectacles choisis dans l'abonnement

SPECTACLES	DATE	TARIF ABONNÉ	- 25%	-30%
<i>Quartet Magie Tzigane</i>	Vendredi 30 septembre 2016	■ 12,00€	■ 11,20€	
<i>Apéro artistique</i>	Mardi 11 octobre 2016	■ Tarif unique 8€		
<i>Jackpot</i>	Vendredi 14 octobre 2016	■ 15,75€	■ 14,70€	
<i>Les Pleureuses</i>	Mercredi 09 novembre 2016	■ 12,00€	■ 11,20€	
<i>Le chaman et moi</i>	Jedi 24 novembre 2016	■ 22,50€	■ 21,00€	
<i>L'écran de fumée</i>	Vendredi 02 décembre 2016	■ 15,75€	■ 14,70€	
→ <i>Adolf Cohen</i>	Jedi 08 décembre 2016	■ 15,75€	■ 14,70€	
→ <i>Ivo Livi</i>	Jedi 19 janvier 2017	■ 22,50€	■ 21,00€	
<i>Swing Heil</i>	Jedi 26 janvier 2017	■ 15,75€	■ 14,70€	
<i>Concert L'Empereur</i>	Samedi 04 février 2017	■ 12,00€	■ 11,20€	
<i>Les Swingirls</i>	Jedi 09 février 2017	■ 12,00€	■ 11,20€	
<i>Le Bourgeois gentilhomme</i>	Jedi 16 février 2017	■ 22,50€	■ 21,00€	
<i>Le Tour de Valse</i>	Vendredi 10 mars 2017	■ 12,00€	■ 11,20€	
<i>Phone Tag</i>	Jedi 16 mars 2017	■ 15,75€	■ 14,70€	
<i>Ça ira mieux demain C. Alévêque</i>	Jedi 23 mars 2017	■ 26,25€	■ 24,50€	
<i>Énorme</i>	Vendredi 31 mars 2017	■ 22,50€	■ 21,00€	
<i>Let's dance. Face B</i>	Jedi 13 avril 2017	■ 12,00€	■ 11,20€	
TOTAL ABONNEMENT			€	€

PARRAINAGE ☆

Si vous parrainez pour la saison 2016-2017 un nouvel abonné (qui n'a pas souscrit d'abonnement depuis 3 ans) vous bénéficiez, d'une invitation à un spectacle de votre choix, non compris dans votre abonnement.

Nom du nouvel abonné ■ oui

Spectacle choisi ■ non

ENEZ EN SPECTATEUR PRIVILÉGIÉ...

assister à une répétition d'un spectacle en création, et découvrez ainsi la « fabrication » d'un spectacle.

Cette proposition m'intéresse et je souhaite être informée par mail des dates et horaires :

ESPACE CULTUREL
LA TRAVERSE

AVOIR LA **TÊTE** DANS LES NUAGES



2016

LE BOURGET-DU-LAC MUSIQUE COMÉDIE THÉÂTRE HUMOUR JEUNE PUBLIC

2017



BOONS CADEAUX

UNE SOIRÉE, UN ABONNEMENT... OFFREZ UN CADEAU ORIGINAL !

Vous avez, à tout instant, la possibilité d'offrir à vos proches des abonnements ou des places de spectacle.

Renseignements : au 04 79 25 29 65
ou par email agrau@lebourgetdulac.fr



**CARTES CADEAUX POUR NOËL
AVANT LE 16 DÉCEMBRE 2016**

Renseignements :
Office de Tourisme 04 79 25 01 99
office.tourisme@lebourgetdulac.fr

MODES DE PAIEMENT

Espèces / Chèque bancaire à l'ordre du Trésor Public / CB / carte M'ra / carte Atout-Jeunes / chèque Vacances ANCV / chèque culture

ACHETEZ VOS PLACES EN LIGNE !

Depuis janvier 2015, vous pouvez acheter vos places en ligne sur le site : www.aixlesbains-spectacles.com

SUIVEZ L'ACTUALITÉ EN TEMPS RÉEL

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER

Pour être informé de chacun des rendez-vous proposés par la salle bourgetaine, inscrivez-vous sur le site www.espaceculturellatrasverse.fr et vous recevrez les annonces des spectacles prévus à l'occasion de la saison culturelle en cours.

SUIVEZ LE QUOTIDIEN DE LA SALLE SUR LE COMPTE FACEBOOK



www.facebook.com/EspacecultureLaTraverse73

Likez la page Facebook et découvrez, en temps réel, l'activité de la salle, les coulisses de préparation des spectacles, les interviews parues dans la presse des artistes attendus sur la scène bourgetaine, des photos exclusives des résidences artistiques et bien d'autres surprises !

PARTENARIAT

La Commune du Bourget-du-Lac et la responsable de la programmation de l'Espace culturel La Traverse remercient les partenaires de la saison 2016-2017 : le Conseil Départemental de Savoie, l'Espace Malraux scène nationale, la MJC de Chambéry, le TICS, l'Office de Tourisme d'Aix-les-Bains, Elypse Solutec.



VENIR À LA TRAVERSE

ESPACE CULTUREL LA TRAVERSE

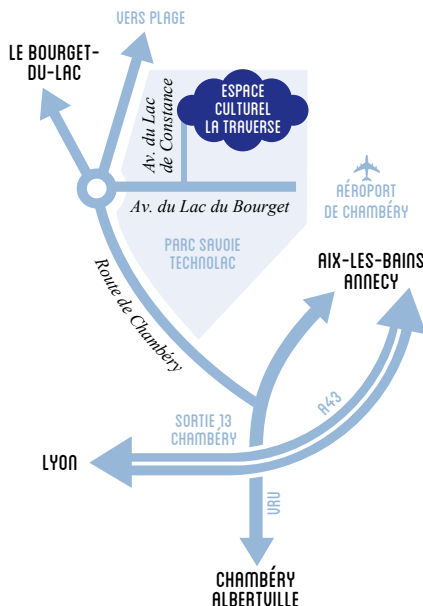
Avenue du Lac de Constance

Savoie Technolac

73370 Le Bourget-du-Lac

04 79 25 29 65

www.espaceculturellatrasverse.fr





2016 AGENDA 2017

SEPTEMBRE 2016

- 22, 23 ET 24 IMPROVISATION THÉÂTRALE P 03
Tournoi International d'Improvisation Théâtrale
- VEN 30 MUSIQUE TSIIGANE P 04
Quartet Magie Tzigane

OCTOBRE 2016

- MAR 11 DANSE - SCIENCES - GOURMANDISES P 05
Apéro artistique
- VEN 14 THÉÂTRE - COMÉDIE P 06
Jackpot
- ☀ MER 19 SORTIE DE RÉSIDENCE PUBLIQUE P 29
Des territoires, entre montagnes et Méditerranée

NOVEMBRE 2016

- ☀ MER 02 SORTIE DE RÉSIDENCE PUBLIQUE P 29
Euh...
- MER 09 THÉÂTRE - COMÉDIE P 07
Les pleureuses
- LUN 14 THÉÂTRE - LECTURE P 08
Partage de théâtre au Prieuré
- JEU 17 MUSIQUE - CONFÉRENCE EN MUSIQUE P 09
L'heure de la musique au Prieuré
- VEN 18 THÉÂTRE P 10
Molière par elle-même
- JEU 24 THÉÂTRE - COMÉDIE P 11
Le chaman et moi

DÉCEMBRE 2016

- VEN 02 THÉÂTRE - CABARET P 12
L'écran de fumée
- JEU 08 THÉÂTRE P 13
Adolf Cohen
- SAM 17 MUSIQUE P 14
Concert de Noël

JANVIER 2017

- ☀ MER 02 SORTIE DE RÉSIDENCE PUBLIQUE P 29
Qui dirige le monde ?
- DIM 08 MUSIQUE - CONCERT P 15
Concert de l'Union musicale de la Motte Servolex
- LUN 16 THÉÂTRE - LECTURE P 08
Partage de théâtre au Prieuré
- JEU 19 THÉÂTRE - CABARET P 16
Ivo Livi
- JEU 26 THÉÂTRE MUSICAL P 17
Swing Heil
- SAM 28 IMPROVISATION THÉÂTRALE P 03
Meurtre à la Traverse

FÉVRIER 2017

- SAM 04 MUSIQUE - CONCERT P 18
L'empereur - Musiciens du Marais
- JEU 09 MUSIQUE - SPECTACLE SWING VOCAL RÉTRO ... P 19
Les Swingirls
- SAM 11 MUSIQUE - HUMOUR - VIDÉO P 20
Narcisse
- JEU 16 THÉÂTRE MUSICAL P 21
Le Bourgeois gentilhomme

MARS 2017

- MER 08 CONCERT - MUSIQUE POP ROCK P 22
Alice and the Alphamen
- VEN 10 BD CONCERT P 23
Le tour de valse
- JEU 16 THÉÂTRE - COÉMDIE P 24
Phone Tag
- JEU 23 HUMOUR P 25
Ça ira mieux demain - Christophe Alévêque
- VEN 31 THÉÂTRE - COMÉDIE P 26
Énorme

AVRIL 2017

- LUN 03 THÉÂTRE - LECTURE P 08
Partage de théâtre au Prieuré
- SAM 08 IMPROVISATION THÉÂTRALE P 03
Poney club
- ☀ JEU 06 THÉÂTRE P 31
Spectacle du T.R.U.C.
- JEU 13 MUSIQUE GLAM ROCK P 27
Let's dance - Face B

MAI 2017

- JEU 04 MUSIQUE - CONFÉRENCE EN MUSIQUE ... P 09
L'heure de la musique au Prieuré

PLUS D'INFOS

www.espaceculturellatrasverse.fr

 EspaceculturelLaTraverse73